

1. Situation

A customer called in to make an inquiry.

Dialogue

お客様：すみません。昨日、子供と店に行っただけです。バッグを置いて来たみたいなんです。

店員：どんなバッグですか？

お客様：小さいバッグです。子供が大切にしている物なんです。

店員：大切な物なんですね。置いた場所は、わかりますか？

お客様：いや、わかりません。

店員：昨日の、いつ頃ですか？

お客様：えーと、3時頃です。

店員：名前は書いてありますか？

お客様：たぶん、書いてあると思います。名前は、リサです。

店員：あ、ありましたよ。名前も、書いてあります。

お客様：ほんとですか？でも、今日は取りに行けないんです。

店員：明日でもいいですよ。

お客様：すみません。じゃあ、明日取りに行きます。ありがとうございます。

Breakdown

お客様：すみません。昨日、子供と店に行ったんですけど。バッグを置いて来たみたいなんです。

Customer: Excuse me. Yesterday, I went to the store with my child. It seems like she left her bag there.

- すみません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません
- 昨日 yesterday
- バッグ bag
- 置く to put; to place; to leave

店員：どんなバッグですか？

Employee: What kind of bag is it?

お客様：小さいバッグです。子供が大切にしている物なんです。

Customer: It's a small bag. It's something that my child treasures.

- 大切に important; 大切ににする to take care of, to cherish, to treasure

店員：大切な物なんですね。置いた場所は、わかりますか？

Employee: I see, so it's very important to her. Do you know where she left it?

お客様：いや、わかりません。

Customer: No, I don't.

店員：昨日の、いつ頃ですか？

Employee: About what time yesterday were you here?

- 頃 time; about; when

お客様：えーと、3時頃です。

Customer: Um, about 3 o'clock.

店員：名前は書いてありますか？

Employee: Is her name written on it?

- ～である describes a state resulting from someone's action: お昼ごはん作ってあるよ。I made lunch (and I'm keeping it so that you can eat it).

2021年3月8日 Level 2 子供が大切にしている物なんです。

お客様：たぶん、書いてあると思います。名前は、リサです。
Customer: I think it is. Her name is Lisa.

店員：あ、ありましたよ。名前も、書いてあります。
Employee: Ah, here it is. Her name is on here too.

お客様：ほんとですか？でも、今日は取りに行けないんです。
Customer: Really? But I can't collect it today.

- ～に行く to go doing ____: 車くるまを買いかに行く to go buying a car; you can make 買いか by removing ます from 買かいます.

店員：明日でもいいですよ。
Employee: You can come tomorrow as well.

- 明日 tomorrow

お客様：すみません。じゃあ、明日取りに行きます。ありがとうございます。
Customer: I'm sorry. I'll collect it tomorrow. Thank you.

2. Situation

Kana went to school early in the morning.

Dialogue

リサ：おはよう。学校がっこう来るの、はやいね。

カナ：そうかな。リサだって、来るのはくはやいじゃん。

リサ：だって、今日きょう、英語えいごのテストがあるから。

カナ：あ、忘れてた。ずっとまえ前に、先生せんせい言ってたよね。

リサ：うん。私もわたし忘れてたの。昨日きのうはずっと遊あそんでたから。

カナ：じゃあ、全然ぜんぜん勉強べんきょうしてないの？

リサ：うん。全然ぜんぜんしてない。だから、今いまから勉強べんきょうしようかなって。

カナ：そっか。私もわたし勉強べんきょうしないと。一緒いっしょに勉強べんきょうしようよ。

リサ：うん。いいよ。あの先生せんせいが作る問題つく もんだい、結構けっこう難むずかしいらしいよ。最後さいごに出でてくる問題もんだいが、1番ばん難むずかしいらしい。

カナ：へー、そうなんだ。じゃあ、頑がんば張ばって勉強べんきょうしないとね。

リサ：うん、一緒いっしょに頑がんば張ばろう。

Breakdown

リサ：おはよう。学校がっこう来るの、はやいね。

Lisa: Good morning. You came to school early, didn't you?

カナ：そうかな。リサだって、来るくのはやいじゃん。

Kana: Really? You came early too, didn't you, Lisa?

- だって because; emphasises から (because): ラーメンた食べた。だっておなかすいてたから。I ate ramen because I was hungry. ; ~だって too; as well; also: なただくって、来るのはやいじゃん。You came early too, didn't you?

リサ：だって、今日きょう、英語えいごのテストがあるから。

Lisa: That's because there's an English test today.

- テスト test

カナ：あ、忘わすれてた。ずっとまえ前に、先生せんせい言いってたよね。

Kana: Oh, I'd forgotten about that. The teacher told us about that a long time ago, right?

- 忘わすれて(いた) progressive, past form of 忘わすれる to forget <- 忘わすれて(いる) <- 忘わすれる
- 忘わすれる to forget
- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"
- ずっとまえ前 a long time ago
- 言いって(いた) progressive, past form of 言いう to tell <- 言いって(いる) <- 言いう

リサ：うん。私わたしも忘わすれてたの。昨日きのうはずっと遊あそんでたから。

Lisa: Yeah. I'd forgotten too. I spent the whole day having fun yesterday.

- 遊あそんで(いた) progressive, past form of 遊あそぶ to play <- 遊あそんで(いる) <- 遊あそぶ

カナ：じゃあ、全然ぜんぜん勉強べんきょうしてないの？

Kana: So you haven't studied at all?

- 勉強べんきょう study; 勉強べんきょうする to learn, to study

リサ：うん。^{ぜんぜん}全然してない。だから、^{いま}今から^{べんきょう}勉強しようかなって。

Lisa: No. Not at all. That's why I thought I could start studying now.

- ~って (と) a colloquial form of と; ^いと^い言う → ^いって^い言う (sb/sth says that...), ^きと^き聞く → ^きって^き聞く (I hear that); ^いと^いうこと → ^いって^いうこと (it means that); I hear: ^{けっこん}結婚したんだって。I heard they got married.

カナ：そっか。^{わたし}私も^{べんきょう}勉強しないと。^{いっしょ}一緒に^{べんきょう}勉強しようよ。

Kana: I see. I have to study too. Let's study together.

- ^{ない}ないと(いけない) must; have to; need to; ^{きょう}今日、^{しごと}仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": ^{きょう}今日、^{しごと}仕事しないと。I have to work today

リサ：うん。いいよ。^{せんせい}あの先生が^{つく}作る^{もんだい}問題、^{けっこうむずか}結構難^{さいご}しいらしいよ。^{さいご}最後^でに出てくる^{もんだい}問題が、^{ばん}1番^{むずか}難^{むずか}しいらしい。

Lisa. Yeah, sure. Apparently, that teacher sets really difficult questions. It seems like the question that appears at the very end is the most difficult.

- ^{むずか}難^{むずか}しい difficult; hard
- ~らしい it seems like... : ^{かのじょ}彼女は^{せんせい}先生らしい。It seems like she's a teacher.
- ^{さいご}最後 last; end

カナ：へー、そうなんだ。じゃあ、^{がんば}頑張って^{べんきょう}勉強しないとね。

Kana: Wow, I see. I guess we have to do our best to study.

リサ：うん、^{いっしょ}一緒に^{がんば}頑^{がんば}張ろう。

Lisa: Yeah, let's do our best together.

- ^{がんば}頑^{がんば}張る to do one's best: ^{しごと}仕事^{しごと}が^{しごと}んばる! I'll do my best at work; expression to encourage someone: ^{べんきょう}勉強^{がんば}頑^{がんば}張って! Good luck with your study.